

VÝSTUPNÁ KONTROLA  
VÝSTUPNÁ KONTROLA  
CHECKOUT  
AUSGABEKONTROLLE  
UITGANGSCONTROLE  
KONTROLA WSTĘPNA  
KILÉPŐ ELLENŐRZÉS  
ИЗХОДЯЩ КОНТРОЛ  
CONTROL LA IEȘIRE  
PROVJERA  
IZHODNA KONTROLA  
IZLAZNA KONTROLA

(CZ)  
(SK)  
(GB)  
(D)  
(NL)  
(PL)  
(HU)  
(BG)  
(RO)  
(HR)  
(SRB)

**CERTIFICATE OF  
WARRANTY  
GARANTIESCHEIN  
GARANTIEBEWIJS  
KARTA GWARANCJI  
JÓTÁLLÁSI JEGY  
ГАРАНЦИОННА КАРТА  
GARANȚIA  
JAmSTvENA pOTvRdA  
SLO GARANCIJSKI list  
GARANTNI LIST**

RAZITKO A PODPIS PRODEJCE, DATUM  
PRODEJE RAZITKO A PODPIS PREDAJCA,  
DATUM PRODEJE  
STAMP AND DEALER, DATE OF PURCHASE  
STEMPEL UND HÄNDLER, KAUFDATUM  
PIECZĄTKA ORAZ PODPIS SPRZEDAWCY, DATA  
SPRZEDAŻY  
AZ ELADÓ BÉLYEGZŐJE ÉS ALÁÍRÁSA,  
ÉRTÉKESÍTÉS IDŐPONTJA  
ПЕЧАТ И ПОДПИС НА ПРОДАВАЧА, ДАТА НА  
ПРОДАЖБАТА  
ȘTAMPILA ȘI SEMNĂTURA VÂNZĂTORULUI, DATA  
VÂNZĂRII  
STEMPEL EN HANDTEKENING VAN DE VERKOPER,  
VERKO-  
OPDATUM  
PEČAT I POTPIS DISTRIBUTERA, DATUM KUPNJE  
ŽIG IN PODPIS PRODAJALCA, DATUM PRODAJE  
PEČAT I POTPIS PRODAVCA, DATUM PRODAJE

(CZ) V případě ztráty si náhradní klíč objednejte u výrobce nosiče. Zde si poznačte číslo klíče vašeho nosiče:  
(SK) V prípade straty si náhradný kľúč objednajte u výrobcu nosiča. Tu si poznačte číslo kľúčového nosiča:  
(GB) Write the key number in the window in case of losing it:  
(D) Wir empfehlen für den Fall, dass Sie den Schlüssel verlieren, sich die Schlüsselnummer vor Benutzug des Skiträger zu notieren:  
(BG) керекпартот gyártójától rendelhet. Ide írja a kerékpártartó kulcsának számát:  
(RO) Ако загубите ключа, поръчайте резервен от производителя на багажника. Тук отбележете кода на ключа на Вашия багажник:  
(SLO) In caz de pierdere a cheii de rezervă comandați la producătorul portbagajului. Menționați aici numărul cheii de la portbagajul dvs.  
(HR) Če izgubite ključ, pri proizvajalcu nosilca naročite nadomestni ključ.

(CZ) **PODMÍNKY ZÁRUKY**  
Záruka na střešní nosič je 36 měsíců ode dne prodeje. Při reklamaci vždy předložte záruční list. Záruka se nevztahuje na mechanická poškození vzniklá vlivem neodborného zacházení, nedodržáním návodu na použití, používáním neoriginálních komponentů!  
(SK) **PODMIENKY ZÁRUKY**  
Záruka na strešný nosič je 36 mesiacov odo dňa predaja. Pri reklamáciu vždy predložte záručný list. Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenia vzniknutá vplyvom neodborného zaobchádzania, nedodržaním návodu na použitie, používaním neoriginálnych komponentov!  
(GB) **WARRANTY CONDITIONS**  
The warranty period for this product is 36 months. The warranty shall not cover damages caused by unprofessional manipulation, neglecting the installation instructions or when using other than original components!  
(D) **GARANTIEBEDINGUNGEN**  
Die Garantietzeit des Produktes beträgt 36 Monate. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht fachgemäße Verwendung, Missachtung der Gebrauchsanleitung oder Verwendung anderer Teile als der Originalersatzteile entstehen!  
(NL) **GARANTIEVOORWAARDEN**  
De garantie voor de dakdrager is 36 maanden vanaf de dag van de verkoop. Gelieve bij een klacht altijd het garantiebewijs voor te leggen. De garantie dekt geen mechanische schade veroorzaakt door ondeskundig gebruik, het niet naleven van de instructies voor het gebruik en door het gebruik van andere dan originele  
(HU) **WARUNKI GWARANCJI**  
Gwarancja na bagażnik dachowy wynosi 36 miesięcy od daty sprzedaży. W przypadku każdej reklamacji należy przedłożyć kartę gwarancji. Gwarancja nie odnosi się do uszkodzeń mechanicznych, do których doszło z powodu niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem, niedotrzymania instrukcji obsługi oraz używania nieoryginalnych części!  
(RO) **JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK**  
A tetőcsomagartóra nyújtott jótállás a forgalmazás időpontjától számított 36 hónap. Reklamáció esetén minden esetben mutassa be a jótállási jegyet. A jótállás nem vonatkozik a szakszerűtlen használat, a használati útmutatóban előírt utasítások be nem tartásából, illetve nem eredeti tartozékok használatából eredő mechanikus sérülésekre!  
(SLO) **USLOVIA NA GARANCIJATA**  
Гаранцията на покривния трегер е 36 месеца от датата на продажбата. При рекламация винаги представяйте гаранционната карта. Гаранцията не се отнася до механични повреди, възникнали заради непрофесионално ползване, неспазване на инструкцията за употреба, използване на неоригинални компоненти!  
(HR) **CONDITIILE GARANȚIEI**  
Garanția pentru suportul de portbagaj auto este de 36 de luni de la data vânzării. În cazul reclamațiilor întotdeauna prezentați garanția. Garanția nu se referă la daunele și deteriorările mecanice provocate de manipularea necorespunzătoare, de neglijarea instrucțiunilor de instalare sau de utilizarea de componente care nu sunt originale!  
(SRB) **POGOJI ZAVAROVANJA**  
Garancija za strešni prtljažnik je 36 mesecev od dneva nakupa. Pri reklamaciji vedno priložite garancijski list. Garancija ne velja za mehanske poškodbe, nastale zaradi nestrokovnega ravnanja, neupoštevanja navodil in zaradi uporabe neoriginalnih nadomestnih delov!  
**JAMSTVENI UVJETI:**  
Jamstvo na ovaj proizvod iznosi 36 mjeseci. Jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uslijed nestručnog rukovanja proizvodom, nepoštivanja upute za ugradnju ili zbog ugrađivanja neoriginalnih sastavnih dijelova!  
**USIOVI ZA GARANCIJU**  
Garancija na krovni nosač je 36 meseca od dana prodaje. Prilikom reklamacije uvek pokažite garantni list. Garancija se ne odnosi na mehanička oštećenja nastala nestručnim rukovanjem, nepoštovanjem uputstva za upotrebu, korišćenjem neoriginalnih komponentata!

<b>HAKR</b> car accessories	ASN HAKR BRNO s.r.o. Újezd u Brna
Typ: SNK 1	ATEST BSD 1305/II



**HAKR**<sup>®</sup>

car accessories  
BG Инструкция за употреба

GB Installation Instructions

D Gebrauchsanleitung

NL Gebruiksaanwijzing

PL Instrukcja obsługi

cz Návod na  
použití HU  
Használati utasítás

sk Návod na použitie

RO Instrucțiuni de utilizare

SLO Navodilo za uporabo

HR Upute za upotrebu

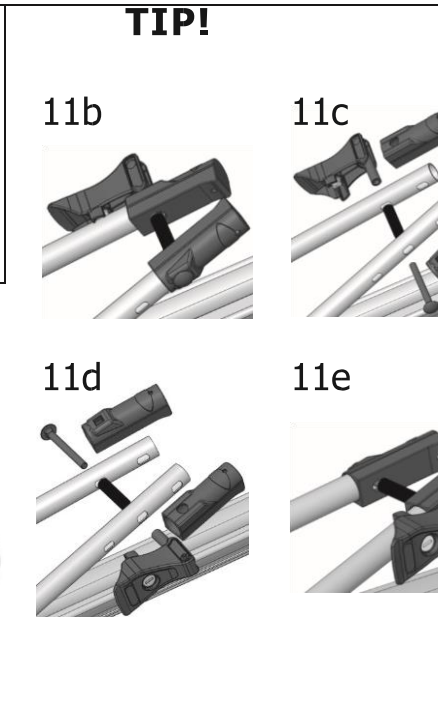
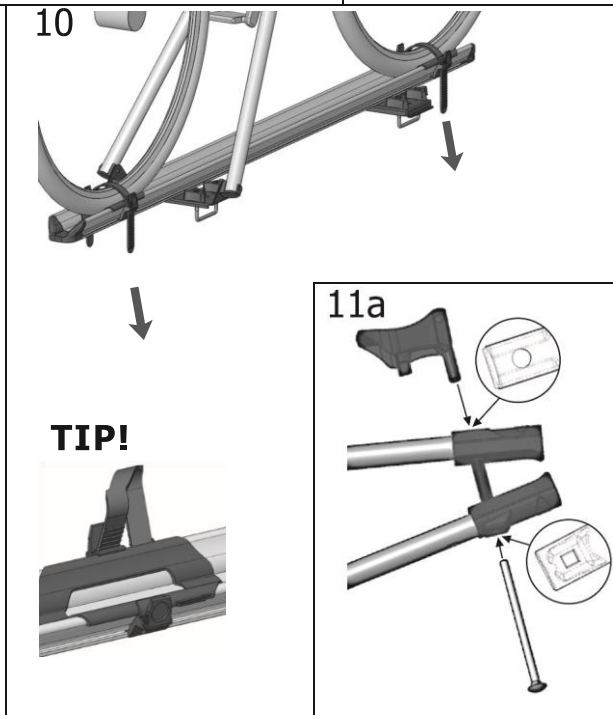
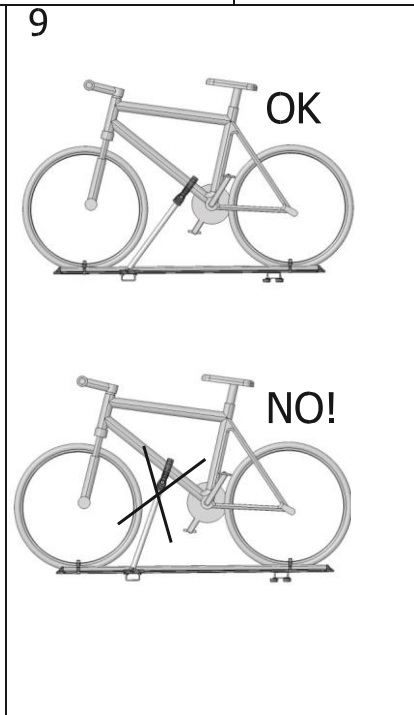
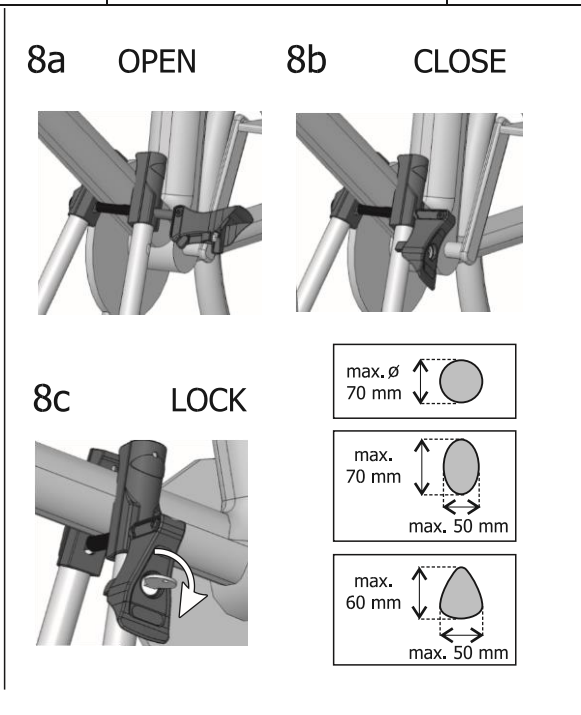
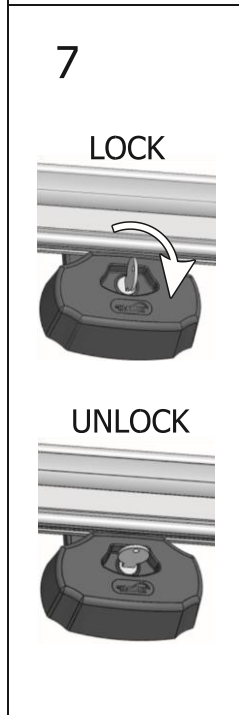
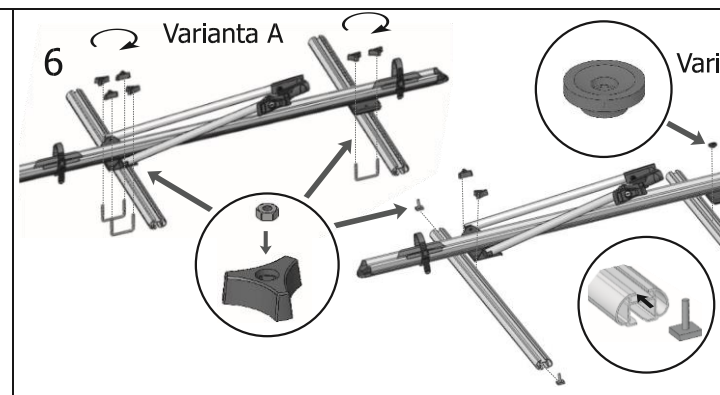
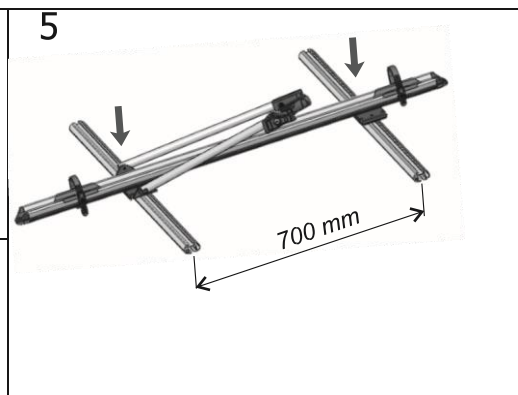
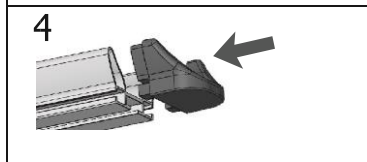
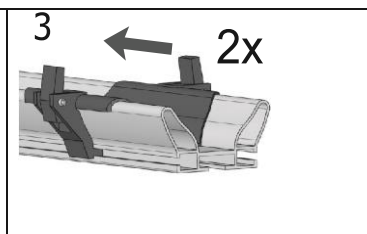
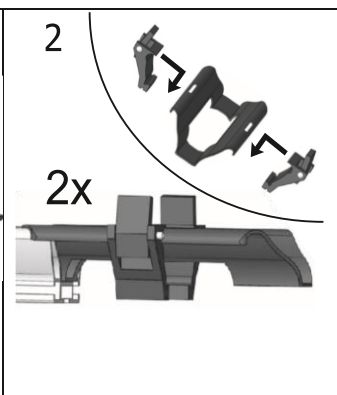
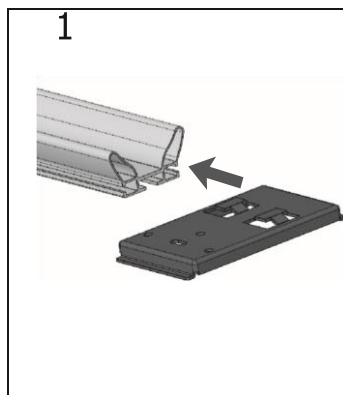
SRB Uputstvo za upotrebu

902 - SPEED ALU / HV 5902 - SPEED ALU BLACK

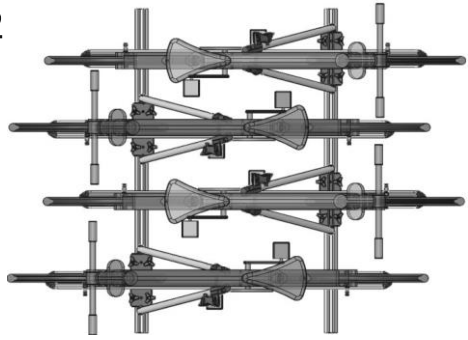


3 ROKY ZÁRUKY  
3 YEARS WARRANTY

www.hakrbrno.cz



12



13

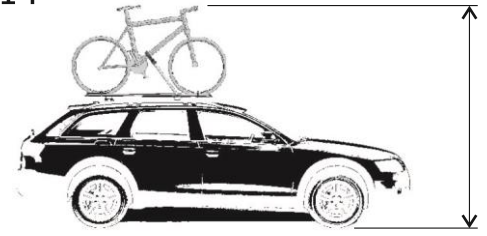


= 31 kg



MAX. 17 kg

14



Speed MAX 130 Km/h

!!



## Návod na použitie

Vážení zákazníci!  
Děkujeme Vám, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Dúfame, že s ním budete spokojení, a že splní všetky Vaše požiadavky. Pridem si prosím preštudujte návod na použitie.

### Než začnete s montážou

Nosič kol sa montuje na schválené střešné nosiče. Nosič je určený pouze k prípravě jízdních kol. Přepřava jiných předmětů a zařízení není povolena. Nosnost nosiče je 17 kg. Nikdy nepřekračujte max. povolenou nosnost nosiče jízdních kol ani hmotnost základního střešního nosiče a střechy Vašeho automobilu. (viz. Návod k obsluze automobilu).

- Celkové zařízení se skládá z:
  - Hmotnosti nosiče jízdních kol.
  - Hmotnosti základního střešního nosiče.
  - Hmotnosti nákladu.

### Montáž nosiče jízdních kol SPEED ALU, SPEED ALU BLACK

Při montáži postupujte podle obrázkové přílohy.

- Sejměte zátku profilu.
- Nasuňte obe plastová koryta.
- Nasadte zpět zátku profilu.
- Nastavte základní střešní nosič na doporučené vzdialenosti.
- Vyberte způsob připevnění k základnímu střešnímu nosiči.
- Umístěte nosič a připevněte jej pomocí upínacích prvků k základnímu střešnímu nosiči.
- Nosič uzamkněte.
- Nasadte plastová madla a excentr se šroubem podle obrázku 11a.
- Do připraveného nosiče postavte jízdní kolo.
- Rám kola udihněte excentrem.
- Vyzkoušejte pevnost upnutí.
- Doplňte jízdní kolo upínacími řemínky.
- Při správném rozmístění je možné převážat až 4 jízdní kola.

### Než vyjedete

- Řidič je zodpovědný za správné uchycení nosiče a jeho technický stav.
- Používání nosiče je možné pouze při dodržení silničních pravidel.
- Před výjezdem zkontrolujte funkci všech upínacích prvků.
- Převážení kola musí být zbroveno všech volně držících součástí.
- Všechny utahovací prvky musí být dotaženy i pokud se nepoužívají.
- Namontovaný nosič zvyšuje celkovou výšku vozidla. Na něm namontovaná kola také upravují výšku automobilu. Proto je potřeba věnovat zvýšenou opatrnost při průjezdu míst s omezenou výškou (tunely, garáže, nízko visící předměty...).
- Všechny zničené a poškozené díly musí být vyměněny za nové. Používejte originální náhradní díly. Během jízdy musí být nosič vždy uzamknutý.
- Nové díly objednávejte vždy u výrobce podle kusovníku.
- Při jízdě s nosičem přispôbte jízdu nákladu, stavu vozovky a povětrnostním podmínekám.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniklé nedodržaním montážneho návodu, nesprávnou manipuláciou, neodborným zásahom a nesprávnou montážou.
- Je zakázané nosič jakoli předitelovat a zasahovat do jeho konstrukce.
- V prípade nejasností kontaktujte výrobca.



## Návod na použitie

Vážení zákazníci!

Děkujeme Vám, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Dúfame, že s ním budete spokojní, a že splní všetky Vaše požiadavky. Najprv si prosím preštudujte návod na použitie.

### Skôr než začnete s montážou

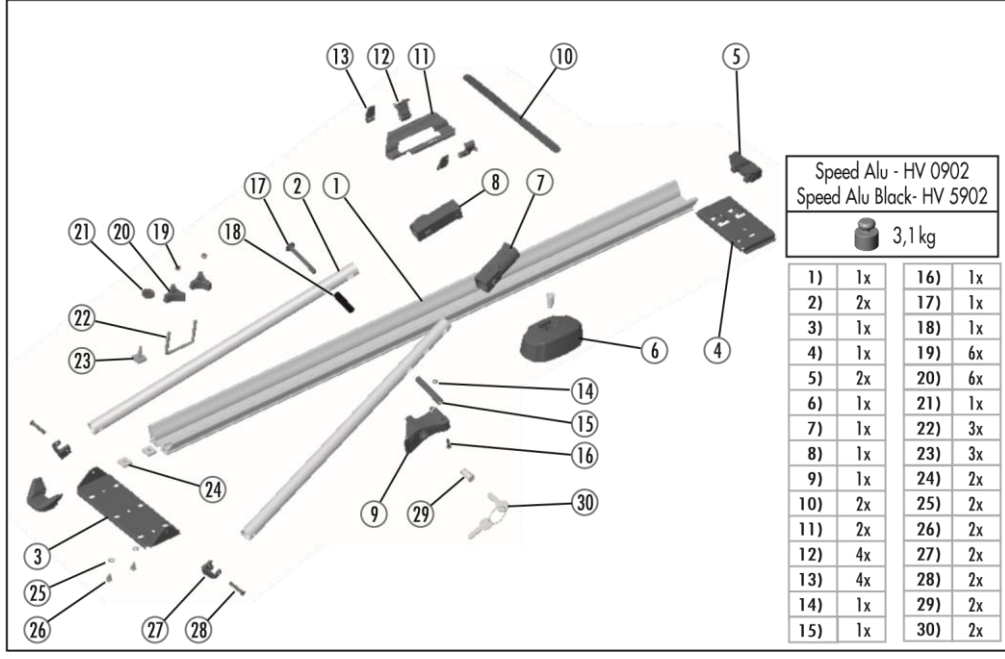
Nosič bicyklov sa montuje na schválené střešné nosiče. Nosič je určený iba k preprave bicyklov. Prepravovanie iných predmetov a zariadení nie je povolené. Nosnosť nosiča je 17 kg. Nikdy nepřekračujte max. povolenou nosnosť nosiča bicyklov a taktiež ani hmotnosť základného střešného nosiča a střechy vašeho automobilu (viz. Návod k obsluhu automobilu). Celkové zatížení sa skládá z:

- Hmotnosti nosiča bicyklov.
- Hmotnosti základného střešného nosiča.
- Hmotnosti nákladu.

### Montáž nosiča bicyklov SPEED ALU a SPEED ALU BLACK

Při montáži postupujte podľa obrázkovej prílohy.

- Sejměte zátku profilu.
- Nasuňte obe plastová koryta.
- Nasadte naspět zátku profilu.
- Nastavte základny střešny nosič na doporučené vzdialenosti.
- Vyberte spôsob připevnění k základnímu střešnímu nosiči.
- Umístěte nosič a připevnite pomocou upínacích prvků k základnímu střešnímu nosiči.
- Nosič uzamkněte.
- Nasadte plastová madla a excentr so skrutkou podľa obrázku 11 a.
- Do připraveného nosiča postavte bicykel.
- Rám bicykla utiahnite excentrom.
- Vyzkúšajte pevnosť upnutia.
- Dotiahnite bicykel upínacími remienkami.
- Pri správnom rozmístění je možné převážat až 4 bicykle.



### Skôr než vycestujete

- Vodič je zodpovědný za správné uchycenie nosiča a jeho technický stav.
- Používání nosiča je možné iba pri dodržaní cestovných pravidiel.
- Pred vycestovaním skontrolujte funkciu všetkých upínacích prvkov.
- Prevážané bicykle musia byť zbrovené všetkých volne držiacich súčiastok.
- Všetky uťahovacie prvky musia byť dotiahnuté aj pokiaľ sa nepoužívajú.
- Namontovaný nosič zvyšuje celkovú výšku vozidla. Na ňom namontované bicykle taktiež upravujú výšku automobilu. Z tohto dôvodu je potrebné venovať zvýšenú opatrnosť pri prechádzaní miest s omezenou výškou (tunely, garáže, nízko visiace predmety).
- Počas jazdy musí byť nosič vždy uzamknutý.
- Všetky zničené a poškodené diely musia byť vymenené za nové. Používajte originálne náhradné diely.
- Nové diely objednávejte vždy u výrobcu podľa kusovníku.
- Pri jazde s nosičom prispôbte jazdu nákladu, stavu vozovky a poveternostným podmienkam.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté nedodržaním montážneho návodu, zlou manipuláciou, neodborným zásahom a nesprávnou montážou.
- Je zakázané nosič akokoľvek prerábať a zasahovať do jeho konštrukcie.
- V prípade nejasností kontaktujte výrobca.

